Porównanie tłumaczeń Psalmów 45:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Twój tron, o Boże, (trwa) na wieki wieczne, Berło Twego panowania – berłem sprawiedliwości. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Twój tron, o Boże, trwać będzie na wieki, Berło twego panowania — berłem sprawiedliwości. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Miłujesz sprawiedliwość, a nienawidzisz nieprawości, dlatego namaścił cię, o Boże, twój Bóg olejkiem radości bardziej niż twoich towarzyszy. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Stolica twoja, o Boże! na wieki wieków; laska sprawiedliwości jest laska królestwa twego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Stolica twoja, Boże, na wieki wieków, łaska prawości, łaska królestwa twego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Tron Twój, o Boże, trwa wiecznie, berło Twego królestwa - berłem sprawiedliwym. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Tron twój, Boże, trwa na wieki wieków; Berłem sprawiedliwym jest berło królestwa twego. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Twój tron, Boże, trwa na wieki, berło sprawiedliwe jest berłem Twojego królestwa. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Tron Twój, Boże, na wieczne czasy, berłem sprawiedliwości berło Twego królowania. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Tron twój, o Boże, będzie trwał po wszystkie wieki, twoje berło królewskie jest berłem prawości. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Народи стривожилися, відхилилися царства. Він видав свій голос, земля затряслася. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Twój tron, o Boże, na wieki wieków, a berło prawości jest berłem twojego królestwa. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Umiłowałeś prawość, a nienawidzisz niegodziwości. Dlatego Bóg, twój Bóg, namaścił cię olejkiem radosnego uniesienia bardziej niż twoich towarzyszy. |